

54^e ANNÉE **N° 504**
AOÛT / SEPTEMBRE / OCTOBRE 2017

FORUM

REVUE DES FRANÇAIS DE ROME ET DU LATIUM





**Il futuro
chiama
ogni giorno.**

Qui in Teleperformance rispondiamo sempre.

Lavorare nel Gruppo leader mondiale nei servizi di Contact Center vuol dire dialogare quotidianamente con il futuro.

Il futuro sono i desideri delle persone contattate ogni giorno, le aspettative dei Clienti che ci affidano le loro campagne, i nuovi prodotti che Teleperformance sviluppa per superare ogni barriera di spazio e di tempo e gestire le relazioni di chi entra in contatto con noi, ogni giorno. Questo è il futuro che volevo, questo è il futuro che mi fa crescere.

Teleperformance Italia
Via di Priscilla, 101 | 00199 Roma | t. 06.86519.1
www.teleperformanceitalia.it



ÉDITO

Chères amies et amis,

Cette rentrée s'annonce un peu particulière et plus sérieuse que nous l'aurions voulu.

Vous pourrez lire dans le Rapport Moral et surtout dans le « Coup de Gueule », les raisons de nos appels à reconstituer urgemment une équipe qui puisse animer de manière efficace la vie de l'Union.

Les divers départs de ces deux dernières années ont mis en évidence la nécessité de trouver de nouvelles énergies et personnes ayant l'envie et le temps de se consacrer à l'association, pour assurer sa pérennité.

Pour cela, nous tiendrons une assemblée extraordinaire d'ici la fin de l'année, lors de laquelle sera décidé le sort de l'association : la reconstitution d'une nouvelle équipe est la condition sine qua non pour poursuivre la vie associative.

L'assemblée sera précédée de deux réunions préparatoires, auxquelles les personnes intéressées pourront assister. La première a eu lieu au sein du Comité cet été, la seconde vous est ouverte et sera fin septembre. Nous vous informerons de la date exacte.

En ce qui me concerne, pour des raisons personnelles, je ne pourrai assurer mon mandat de Présidente au-delà du 31 décembre 2017. Après six années merveilleuses, où de grands projets ont été réalisés avec le concours, le soutien et l'enthousiasme de tous, il est temps pour moi de tourner la page de cette belle aventure pour laisser la place à de nouvelles impulsions.

Nous comptons sur vous pour prendre conscience de l'urgence à « remettre en route » la machine, car les résultats (vous le verrez dans le rapport financier et moral) sont plus que positifs.

Merci d'avance, pour l'Union.

Francesca SARACCI

PRÉSIDENTE

sommaire

N° 504 * août | septembre | octobre 2017

- 3 Édito
- 4 Calendrier des activités
- 5 Conservation Forum
- 6 Le "Coup de gueule" de la Présidente
- 8 86^e Assemblée générale
- 14 500^{ème} numéro
- 22 Formulaire d'inscription
- 24 Petites annonces

Revue de
L'Union Français de Rome et du Latium
publiée six fois par an par l'association

Directeur de la publication
Carlo Rebecchi

Comité de rédaction
Camille Anne
Artémisia
Francis Boussier
Viviane Dutaut
Marion Engelsen
Un Flâneur
Daniel Goldenberg
Gregori Lazarev
Perrine Mazaud

Relecture
Camille Anne
Georges Dubin

Adhésions
(par courrier uniquement)
L'Union Français de Rome et du Latium
c/o Institut français - Centre Saint-Louis
Largo Toniolo 20/22 - 00186 - Roma
secretariat@francaisderome.com

Impression
TIPOGRAFIA MEDAGLIE D'ORO
DI CORMACI GIANLUCA & C. SNC
Via Appiano, 36 - 00136 Roma
Tél : 0635341648
info@tipografiamedagliedoro.it

REPRODUCTION INTERDITE

CALENDRIER DES ACTIVITÉS

08 | 09 | 10 2017

RÉUNION DE RENTRÉE

La date sera communiquée par Newsletter

Réunion de préparation de l'Assemblée Générale Extraordinaire pour décider de l'avenir de L'Union, après avoir soufflé ses 94 bougies. Tous les membres sont invités à participer.

Nous vous donnerons plus d'informations par newsletter et sur notre site.

APÉRO DE RENTRÉE TOUT EN MOUVEMENT

Jeudi 21 septembre

Pour une rentrée particulière, une activité particulière. Montez avec nous dans le Tram de L'Union jeudi 21 septembre pour relancer la machine et lancer cette année 2017-2018 ! Nous vous proposons une balade-apéritive dans Rome à bord d'un Tram historique de l'ATAC, avec une belle escale aux pieds du Colisée.

Attention, le départ du Tram sera à 18h30 précises, nous ne pourrons pas attendre les retardataires. Nous vous donnons rendez-vous à 18h15 maximum à Piazza di Porta Maggiore.

Tarif Membre : 36 € - Tarif Non-Membre : 40 €

Pour des **raisons d'organisations et parce que le nombre de places est limité**, les réservations sont obligatoires, à envoyer à unionfrancerome@gmail.com, et nous vous demandons le règlement anticipé.

Rdv : 18h15 maximum à Piazza di Porta Maggiore, nous ne pourrons pas attendre les retardataires

ÉCRIVEZ-NOUS !! LaRevueForum@gmail.com

Participez à Forum ! Nous attendons vos commentaires et vos suggestions, sur Forum, mais aussi, pourquoi pas, vos articles qui seront soumis à l'attention du Comité de Rédaction. Qui sait, un auteur à succès sommeille peut-être en vous ? Nous attendons vos nombreux emails à LaRevueForum@gmail.com.

FORUM DES ASSOCIATIONS FRANÇAISES D'ITALIE DU SUD - ÉDITION 2017

Samedi 7 octobre 2017 de 10h à 14h

Après le succès de l'édition 2016, les conseillers consulaires d'Italie du sud et de Malte lancent la deuxième édition du Forum sous le patronage de Madame Elisabeth Tesson, Chef de la section consulaire. Le Forum aura lieu dans les jardins de la Trinité des Monts (le cloître en cas de mauvais temps). Plus d'informations à la rentrée.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE

Mi-octobre ou début novembre

Assemblée Générale Extraordinaire à laquelle tous les membres et les sympathisants de L'Union sont conviés afin de prendre une décision commune : l'élection du nouveau Comité ou la fermeture de L'Union.



**PARTICIPEZ-VOUS AUSSI AU NUMÉRO 500 DE FORUM
ET À LA CONSERVATION DE TOUS LES NUMÉROS !**



Nous lançons la **NUMÉRISATION ET LA RELIURE DE CHAQUE REVUE**, et pour cela, nous avons besoin de l'aide de chacun.

Concernant la reliure, un gros travail avait déjà été fait par le passé, et il ne reste qu'une dizaine d'années à relier.

Ce travail a bien sûr un coût, et toutes les contributions sont les bienvenues. À titre indicatif, les tarifs que nous avons négociés sont les suivants :

- Numérisation d'un numéro de Forum : 15€
- Numérisation d'une année de Forum : 150€
- Reliure d'une année de Forum (depuis 2007) : 100€

Aidez-vous à conserver la revue, véritable témoin et reflet de la communauté française de Rome.

Nous vous remercions d'avance.

INSCRIVEZ-VOUS À NOTRE NEWSLETTER EN ENVOYANT UN EMAIL À SECRETARIAT@FRANCAISDEROME.COM

Et bien sûr, n'oubliez pas de vous inscrire sur le site www.francaisderome.com pour découvrir en avant-première nos bons plans et recevoir notre newsletter. Vous pourrez également adhérer à L'Union pour bénéficier ensuite du tarif Membre lors de nos activités

Retrouvez l'Union sur Internet www.francaisderome.com mais aussi sur Facebook à "L'Union des Français"

86^E ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

LE «COUP DE GUEULE» DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA VICE-PRÉSIDENTE SUITE À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 16 JUIN 2017

Chers membres et sympathisants de l'Union, voici un extrait du message que nous avons fait circuler au sein du Comité suite à l'Assemblée Générale. Vous comprendrez, de cette lecture, nos appels et le calendrier des rendez-vous associatifs qui a été décidé sur ces bases.

Les photos de l'Assemblée Générale ci-jointes illustrent le «vide» que appelons à combler.

«Nous n'étions que huit à l'Assemblée Générale de juin 2017, dont 4 membres du Comité, un ancien Président, notre expert comptable et 2 membres.

Les raisons sont multiples, la grève, les imprévus personnels, les engagements professionnels, la chaleur, notre manque d'organisation, notre manque de motivation récente, etc. Ce n'est pas une critique, je vous rassure, mais un état des lieux objectif de la situation. Chacun a sa vie, et c'est tout à fait normal, mais vous pensez bien que nous ne pouvons pas continuer de la sorte.

Nous avons donc envisagé hier les 2 seules solutions possibles : la fermeture de L'Union à la fin de l'année ou bien la réorganisation totale du Comité. Pour cela, nous convoquons une Assemblée Extraordinaire à la mi-October, qui sera précédée de 2 réunions essentielles pour le Comité et l'avenir de l'Union. La première aura lieu d'ici quelques jours, la seconde début septembre.

Nous lançons bientôt notre nouveau site, il serait dommage qu'il ne serve qu'à annoncer la fin de L'Union.

Au cours de ces 2 réunions de préparation, il faudra que toutes les personnes réellement intéressées à redonner un souffle de vie à L'Union donnent leur disponibilité pour créer des binômes Responsables/Suppléants pour chaque activité/événement régulier et activité ponctuelle, et ce de manière croisée. Cela signifie que chaque membre/observateur du Comité s'engagera à prendre la responsabilité d'une activité et à être le support d'un membre responsable d'une autre activité. Il est également important qu'un article compte-rendu soit rédigé et illustré de photos pour Forum.

Nous avons dressé le calendrier suivant d'ici la fin de l'année 2017, et en préparation éventuellement de 2018 :

- **FIN SEPTEMBRE : réunion de préparation de l'AG extraordinaire**, en conviant nos membres et toute nouvelle personne intéressée. Sur ce point, nous devons ABSOLUMENT échanger de manière constructive avant de nous retrouver en Septembre

- **18-19 OCTOBRE OU 8-9 NOVEMBRE** (avant ou après les vacances de la Toussaint) : **AG extraordinaire avec comme prise de décision : Election du nouveau Comité ou Fermeture de l'Union**

En cas de renouvellement du Comité, il y a au moins 6 postes à pourvoir (en jaune), dont celui de Président, 2 Vice-Présidents, Trésorier, Secrétaire Général (poste plutôt honorifique), sans oublier le Responsable de Forum.

Les activités à prendre en charge sont les suivantes:

ACTIVITÉS RÉGULIÈRES :

- > apéritif mensuels (10 par an)
- > dîners et dîners à thèmes (2/4 par an)
- > visites culturelles (accord avec Inventer Rome)
- > soirées culturelles (comme les soirées littéraires organisées par Gaëlle, Catherine et Pierre)
- > balades
- > nouvelles activités à proposer.

ACTIVITÉS ANNUELLES :

- > Galette des rois (une fois par an);
- > Chasse aux Œufs de Pâques;
- > Assemblée Générale (une fois par an);
- > Tournoi de Pétanque;
- > Tournoi des 6 Nations Italie-France (une fois tous les 2 ans, mais à organiser à partir de Sept pour le Match de Février-Mars);
- > Participation au Forum des Associations;
- > Coup de Cœur (à organiser dès début Septembre, voire même juste avant les vacances, ce sera la XXIV^{ème} édition cette année)

AUTRES GRANDS PÔLES :

- > Finalisation du Site;
- > Recherche de Sponsors;
- > Grandes soirées de Prestige;
- > Et enfin Forum : la charge est lourde pour une seule personne, mais faisable à 3 conditions :
 - La personne qui s'occupe de Forum ne s'occupe que de Forum
 - Un article compte-rendu des activités avec les photos (il faut donc penser à amener à chaque fois un appareil photo) doivent lui être envoyés. Le responsable de Forum ne peut pas composer la revue ET la remplir !!
 - Des plumes variées alimentent Forum, le mieux est qu'elles ne soient pas Membres ou Observateurs du Comité

N'hésitez pas à inviter toute personne motivée aux 2 réunions de préparation ! Mais si jamais nous devons mettre un terme à l'Union, nous pouvons être fiers du travail accompli ces dernières années, et la Soirée du 500^{ème} en restera le symbole.»



86^E ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

16 JUIN 2017

INSTITUT FRANÇAIS - CENTRE SAINT-LOUIS - Rome

RAPPORT FINANCIER

Philippe Ambrosini, TRÉSORIER
Studio Legale Ferrari & Associati

ORDRE DU JOUR

1. **Approbation de l'Ordre du jour**
2. **Rapport moral 2016**
3. **Rapport financier 2016**
4. **Programme 2017**
5. **Budget 2017**
6. **Election des membres du Bureau**
7. **Questions diverses**

Chers membres,

le bilan de l'exercice 2016 est le miroir des événements économiques, patrimoniaux et financiers qui ont caractérisé la gestion annuelle de l'association ; il est conforme aux prévisions faites en début d'année.

Nous rappelons, comme l'année dernière, que notre association a effectué, durant l'exercice, une activité de caractère commercial, en conformité avec la législation fiscale en vigueur. Cette activité a permis, en particulier, le financement des activités institutionnelles de l'association et ce, grâce au régime particulièrement favorable prévu par la loi pour les associations à but non lucratif, comme la nôtre. Quoiqu'il en soit, l'activité commerciale est toujours effectuée aux fins de financement des activités institutionnelles et n'est donc pas l'activité principale poursuivie par l'association, pour réaliser les objectifs prévus par son statut.

En effet, comme vous pouvez le constater en examinant le compte-rendu de la gestion, les recettes dérivant du déroulement des activités commerciales ont permis le financement des initiatives institutionnelles ainsi que le déroulement des activités statutaires prévues pour les membres. Pour preuve, le fait que, ne sont pas mis en évidence les coûts relatifs à l'activité commerciale mais seulement les coûts liés à l'activité institutionnelle, qui sont par ailleurs couverts aussi bien par les recettes financières que



par les recettes institutionnelles et les adhésions des membres.

En tout état de cause, nous signalons que les activités commerciales sont tout à fait subsidiaires (et sont exercées dans le seul but de financement) par rapport aux activités institutionnelles qui animent depuis toujours l'Union.

Voici la liste des initiatives institutionnelles effectuées durant l'exercice 2016 conformément aux Statuts :

JANVIER 2016

- **Galette des rois** à Saint Louis des Français et vente de charité au profit des Dames de Saint Louis (livres) ;
- **Apéritif mensuel dînatoire** au Circus ;

FÉVRIER 2016

- **Visite du Palazzo Patrizi** ;
- **Apéritif mensuel** à la Zanzara ;

MARS 2016

- **Apéritif mensuel** à l'hôtel Fontana ;
- **Dîner à thème** sur les Grottes de Lascaux, Chauvet et Altamira animé par Gaël de Guichen ;

AVRIL 2016

- **Apéritif mensuel** au Simposio ;
- **Visite du Palazzo Colonna** ;

MAI 2016

- **Visite de l'exposition** « la nef Querina »
- **Apéritif mensuel** au Mood Hotel ;

JUIN 2016

- **85^{ème} Assemblée générale** à l'Institut français - Centre Saint-Louis
- **Visite de la boutique Bulgari**, via dei Condotti ;

JUILLET 2016

- **Apéritif mensuel** au Lounge Bar sur les bords du Tibre ;

SEPTEMBRE 2016

- **Apéritif de rentrée** au Lian Club sur les bords du Tibre ;

OCTOBRE 2016

- Participation au **Forum des Associations** ;
- **Soirée Leopardi** à l'Institut français - Centre Saint Louis ;
- **Apéritif mensuel** au Snob by Casagusto ;

NOVEMBRE 2016

- **Apéritif mensuel** et grande soirée de remise des **prix du concours de poésie** au Magasin ;
- Du 28 novembre au 2 décembre 2016 : **XXIII^{ème} Opération Coup de Cœur** au profit de l'association « Resto in Piedi » (victimes du tremblement de terre de Amatrice) ;

DÉCEMBRE 2016

- Mercredi 14 décembre: **soirée de lancement du 500^{ème} numéro de Forum** à l'Ambassade de France près le Saint Siège.

L'exercice 2016 s'inscrit dans la lignée de la gestion rigoureuse initiée il y a cinq ans, dont l'objectif est la recherche d'un équilibre financier de l'association, y compris dans les années sans « Grands événements prestige ».

Le bilan 2016 montre que nous y sommes parvenus avec un résultat positif avant impôts de 14.610 Euros. Ce résultat a été rendu possible grâce également aux deux subventions du sénateur Robert Del Picchia (4.712 €) et du député Meyer Habib (3.000 €), pour l'impression de Forum et

l'organisation de l'évènement lié à ce numéro, ainsi que le soutien aux activités de notre Association.

Par rapport à 2015, la différence des montants des recettes et dépenses est cohérente, puisqu'en 2015 nous avons organisé le Dîner de la Saint Valentin au Palais Farnèse, qui avait engendré des dépenses importantes et des recettes de sponsoring.

Pour le reste, la politique de réduction de dépenses, y compris pour la réalisation et impression de Forum semble porter ses fruits, malgré la perte de plusieurs sponsors publicitaires (Sofitel, Renault et Mazars-BDO).

L'organisation de la soirée du 500^e numéro de Forum a été réalisée en équilibre grâce aux sponsors et a permis de dégager une donation pour l'association des Dames de Saint Louis de 3.000 Euros.

Le bilan prévisionnel pour 2017 montre deux axes de dépenses : le renouvellement du site Internet, indispensable pour moderniser notre image et attirer de nouveaux sponsors et adhérents et la numérisation des archives de l'association.

Ces deux chantiers sont en cours et nous avons déjà une première ébauche du site Internet sur laquelle travailler.

Dans l'ensemble, c'est donc une bonne année d'un point de vue financier, avec de bonnes réserves pour pouvoir réaliser ces projets importants.

A la fin de l'année 2016, nous avons environ 18.700 € sur notre compte en banque, et actuellement nous avons 17.000 €. Des bonnes réserves qui devraient nous permettre d'arriver à la fin de l'année.

Pour l'année 2016, nous avons eu un résultat positif (un bénéfice) de 14.610 €.

LE BILAN SE PRÉSENTE DE LA FAÇON SUIVANTE :

ACTIF

- Créances envers clients à percevoir : **3.660 €**
- Créances envers les membres pour adhésions 2016 et années précédentes à percevoir : **0 €**
- Créances envers l'Etat (impôts et taxes) : **0 €**
- Réserves de caisse : **1.364 €**
- Réserves en banque : **18.684 €**

PASSIF

- Patrimoine de l'association constitué des résultats positifs des précédents exercices : **9.214 €**
- Dettes financières pour impôts de l'exercice et pour impôts indirects (IVA) : **1.462 €**
- Dettes envers les fournisseurs, y compris factures à recevoir : **1.626 €**
- Autres dettes : **0 €**
- Fonds de dévaluation des créances provisionné pour une éventuelle dévaluation des sommes à percevoir pour les années précédentes : **0 €**

86^E ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

En revanche, le compte de résultats, rédigé de façon à mettre en évidence et à comparer le total des charges et le total des recettes, se présente synthétiquement de la manière suivante:

• **Pour l'activité institutionnelle :**

total des coûts soutenus :	18.654 €
total des recettes :	17.028 €
- Adhésions membres :	1.940 €
- Événements Union :	7.376 €
- Subvention :	7.712 €

• **Pour l'activité commerciale :**

recettes commerciales de publicité et de tiers, permettant le financement des activités institutionnelles de l'Union :	16.958 €
--	-----------------

• **Pour l'activité financière :**

charges financières et bancaires :	133 €
recettes financières pour intérêts actifs de c/c :	1 €

• **Impôts de l'exercice (IRES et IRAP) :**

372 €

Le bilan de l'exercice clos au 31/12/2016 met ainsi en évidence un résultat positif net avant impôts de + **14.610 €**.

Nous vous invitons à bien vouloir approuver le présent bilan.

COMPTE DE PERTES ET PROFITS 2016

CHARGES	2015	2016	PRODUITS	2015	2016
Activité institutionnelle			Activité institutionnelle		
Bienfaisance	1.000	50	Cotisations des membres et participation aux activités	30.454	9.248
Matériel	57	0	Bienfaisance	2.527	68
Abonnements/redevances	0	0	Subventions	0	7.712
Assurances	350	249			
Frais postaux	11	234	Ressources liées à l'activité commerciale		
Collaborations occasionnelles	8.970	0	Publicité et petites annonces et sponsoring	31.942	16.958
Comptable	3.298	1.346			
Frais de réalisation liés aux manifestations organisées	33.295	8.087	Autres ressources		
Frais de professionnels engagés pour les manifestations	0	0	Produits financiers	2	1
Frais de transport	0	0			
Dévaluation des créances et perte sur les créances	0	0	Gestion extraordinaire		
Coûts des exercices précédents	0	0	Produits et charges sur exercices antérieurs	0	0
Autres coûts d'exercices	4.280	2.075			
Coûts non déductibles	98	0			
Arrondissement des passifs					
Frais d'imprimerie, de reliure et d'envoi (FORUM)	9.745	6.704			
TOTAL CHARGES ACTIVITE INSTITUTIONNELLE	61.044	18.654			
Taxes non déductibles	101	127	TOTAL PRODUITS	64.926	33.987
Taxes d'exercice (IRAP et IRES)	356	372			
Frais bancaires	180	133			
TOTAL CHARGES	61.681	19.377			
Résultat de l'exercice	3.245	14.610	TOTAL	64.926	33.987
TOTAL	64.926	33.987			

BUDGET PRÉVISIONNEL 2017

CHARGES	2017	PRODUITS	2017
Activités Institutionnelles		Ressources liées à l'activité institutionnelle	
Manifestations diverses	6.000,00	Cotisations membres, participation activités	5.000
Ré-impression du 500ème num. FORUM	3.000,00	500 ^{ème} num. & activités – subvention	3.000
Frais postaux	100,00	Ressources liées à l'activité commerciale	
Collaborations occasionnelles	3.000,00	Publicité / petites annonces / sponsors	10.000
Tenue de la comptabilité	1.500,00	500 ^{ème} num. (sponsors)	10.000
Autres coûts	200,00	Autres ressources	
Imprimerie et autres couts FORUM	7.000,00	Produits financiers	2
Renouvellement du site Internet	1.000,00		
Numérisation des archives de l'Union	5.000,00		
TOTAL CHARGES ACTIVITE INSTITUTIONNELLE	26.800	TOTAL PRODUITS	28.002
Taxes d'exercice	200		
Frais financiers	200		
TOTAL CHARGES	27.200	Résultat d'exercice	
	-802	TOTAL	28.002
TOTAL	28.002		



86^E ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

RAPPORT MORAL

Chers membres,

Tout d'abord un grand merci à tous ceux qui continuent à nous soutenir dans cette 94^e année d'existence: nos fidèles sponsors, nos membres assidus et le travail sans relâche de Perrine Mazaud et de Capucine Camplong, qui a pris le relais de Marie-Annick Fournier et qui terminera son mandat fin juin.

Je saisis l'occasion pour souhaiter la bienvenue à Véronique Mignot Bari, nouvelle coordinatrice de l'Union à compter de la rentrée.

L'année 2016 a sans aucun doute été marquée par la préparation et la présentation du 500^e numéro de Forum. Un travail d'équipe magnifique, d'une grande richesse (encore merci à Perrine Mazaud, Gaëlle Maisonneuve et Sandrine van den Berghe). La soirée de présentation à la Villa Bonaparte a été grandiose, grâce à l'accueil et à la disponibilité de Monsieur l'Ambassadeur Zeller et de son épouse.

Ce numéro consacre la richesse de l'histoire de l'association mais aussi son rôle au sein de la communauté française de Rome. Nous devons nous en servir à bon escient et préserver ce patrimoine.

Pour ce qui est des autres événements, la formule des apéritifs à rotation continue avec succès, ainsi que celle des visites de Palais romains particuliers.

Sous l'impulsion de Gaëlle Maisonneuve (et de Catherine Desselas pour la soirée Leopardi), des événements littéraires ont eu lieu : la soirée Leopardi en octobre 2016 à l'Institut français - Centre Saint-Louis, qui a connu un grand succès et le concours de poésie, qui a révélé des talents méconnus jusqu'à présent.

Ces nouvelles initiatives donnent une nouvelle impulsion dans la vie de l'Union et nous espérons qu'elles continueront.

La 1^{ère} édition du Forum des associations à l'initiative des conseillers consulaires a également été un beau moment de cohésion et d'échanges entre les associations de l'Italie du sud et a permis de connaître des réalités associatives peu connues.

Mais l'année 2016 a aussi été l'année de nombreux départs au sein du comité pour des raisons diverses : le dernier en date, celui de Marie-Annick Fournier fin décembre 2016, après Philippe Ambrosini et Georges Dubin. Ces départs, outre le désengagement d'autres membres pour des raisons professionnelles ou personnelles pose très sérieusement le problème du renouvellement des instances de l'association et de la Présidence.

A ce propos, je dois vous annoncer d'ores et déjà que je ne pourrai continuer, pour des raisons personnelles, à assurer mon mandat de Présidente au-delà du 31 décembre 2017.

Je ne peux que tous vous remercier pour ces six années passées ensemble et pour toute la richesse humaine que j'ai rencontrée et à laquelle je ne m'attendais pas. Ce fut une expérience formidable et unique. Il est temps désormais de laisser de nouvelles impulsions s'exprimer au sein de l'Union.

Pour cette dernière assemblée générale de ma présidence, je suis très heureuse d'annoncer un bénéfice de 14.610 Euros.

Au vu de ce résultat, nous avons engagé le renouvellement du site, qui devrait être prêt à la rentrée. Par ailleurs, l'année 2017 a commencé avec une excellente nouvelle: nous avons reçu une subvention de 3.000 Euros de la part du député Meyer Habib, que nous comptons utiliser notamment pour la conservation et numérisation de nos archives.

Tout s'annonce donc pour le mieux, à condition que la relève soit là.



TOUTE UNE HISTOIRE !

2ÈME PARTIE : DE 1980 À AUJOURD'HUI

LES ANNÉES '80



Source : année 1987

La revue des années 80 est très « visuelle », signe d'ailleurs caractéristique de la décennie, et comporte notamment de très belles illustrations venant avantageusement mettre en valeur les activités organisées par l'association. Un certain âge d'or économique est patent. On note en particulier un saut de qualité du papier d'impression de la revue ainsi qu'une présentation agréable et plus « aérée » des articles.

De plus, les sponsors sont nombreux et très présents dans la revue, à travers des publicités de plus en plus sophistiquées et modernes dont certaines auraient mérité une touche de couleur.

En parlant de couleur, elle fait petit à petit son entrée dans les publicités en 1988, laissant le reste de la revue en noir et blanc. L'impact des sponsors s'exprime aussi à travers leurs marques de soutien actif et concret aux activités de l'UFR (en offrant notamment de très beaux prix dans les nombreux jeux et compétitions diverses organisés à l'époque).

Les années 1980 voient en effet le nombre d'activités se multiplier, dont la principale est le Rallye des Gaulois, particulièrement attendu par la plupart des membres. Les responsables de la revue se lancent dans des illustrations très poussées au fil des numéros et s'amuse même à cacher des indices au sein des Petites Annonces, comme à l'occasion de celui de 1989 avec la vente des chapeaux d'une Souveraine en activité et les prévisions météo, afin de vérifier l'attention des lecteurs. Petits farceurs!

PETITES ANNONCES

- Souveraine en activité vend lot de chapeaux printaniers, colorés, affriolants, convenant à participante du frog's rallye désireuse d'obtenir un succès d'estime durant le pique-nique "à l'ancienne-sur l'herbe". Prière de s'adresser Buckingham Palace.
- Le service de la Météorologie nationale confirme que le dimanche 21 mai le soleil brillera sur Rome et sa région.
- Souveraine ayant épuisé son lot de chapeaux céderait quelques pièces d'argenterie et sept couteaux suisses à membres U.F.R. désireux de participer au grand prix de la bella figura du 21 mai prochain.

Source : avril et mai 1989 - A l'occasion du Rallye des Gaulois du 21 mai 1989



Source : 1986 - Rallye des Gaulois

Parmi les grands événements organisés par l'UFR, 1986 est également l'année du lancement du très célèbre Bal Costumé au Palais Farnèse, à l'occasion du 60ème anniversaire de l'UFR. Une nouvelle ère s'ouvre ainsi pour l'association dont l'une des activités centrales était jusqu'alors le Rallye.

Depuis, en 30 ans, l'association a organisé treize Bals Costumés au Palais Farnèse pour la communauté française de Rome et ses amis, toujours plus beaux, toujours plus festifs et autour de thèmes toujours plus variés. La revue sera l'espace parfait pour immortaliser ces soirées exceptionnelles. Le premier Bal donnera d'ailleurs l'occasion de publier les premières photos d'activités de l'association. Quel luxe !

À l'occasion du 250e numéro du Bulletin, le comité de rédaction publie un message important sur l'existence et le développement de celui-ci.

On relève d'ailleurs un appel tout à fait prémonitoire au 500e numéro que nous sommes fiers d'avoir relevé aujourd'hui. Au moment où nous lançons ce numéro spécial, soyons fou et mettons au défi nos successeurs ! En avant pour le 1000e numéro !!

Avec sa livraison de février, le BULLETIN fête son 250e numéro.

Paraissant sans aucune interruption, à raison de dix numéros par an, le BULLETIN assure depuis 25 ans un lien précieux entre tous les membres de la communauté française. Apportant bonnes et moins bonnes nouvelles, il est devenu au fil des années un instrument d'information indispensable à tous les Français et au-delà à tous les autres francophones qui vivent à Rome et même... à ceux qui n'y vivent plus, puisque nombreux sont les anciens Romains qui lui sont restés fidèles.

Sans nullement prétendre "doubler" les journaux et publications que vous lisez habituellement, cette équipe rédactionnelle s'emploie, comme vous avez pu le constater, à vous informer sur la vie de la communauté, sur la vie en Italie, et sur la vie en France ; elle continuera à le faire avec votre aide, car l'information c'est d'abord vous qui la faites.

Bon anniversaire donc à nos lecteurs

Bon anniversaire au BULLETIN DE L'U.F.R.

et en avant pour le 500e numéro !

LE COMITÉ DE RÉDACTION

Source : février 1989 n°250

LE MOT DU PRÉSIDENT

Où allons-nous?

Créée en 1923, l'UFR fut durant 40 ans dirigée par un comité composé seulement d'hommes, certains célèbres - Jérôme Carcopino, Emile Mâle, Jacques Ibert - d'autres moins, mais des hommes. Il fallut attendre 1964 pour qu'une certaine Madeleine Villerot se permette de créer une lézarde dans ce monolithisme en se faisant élire au comité au milieu de 8 hommes. Une première! Trois ans plus tard, elle fut remplacée par Madame Nobecourt qui arriva à se faufiler en obtenant - précisons-le - le plus petit nombre de suffrages, mais en battant quand même 3 hommes. Un exploit qu'elle payera en écopant du secrétariat. Trois années encore et le siège est sauvé par Madame Faïdy pour laquelle le procès verbal précise aimablement "épouse de Mr Faïdy d'Air France". Avec ce détail, on se sent mieux. Un an plus tard, Mme Faïdy devant suivre l'envol de son époux, Mme Agnesina la remplacera et, pendant 10 ans, assurera naturellement le secrétariat. Pendant quelque temps, elle sera rejointe par Mme Barresi. 2 femmes au comité! C'en est trop. Elles

seront battues en 83 par 2 hommes nouveaux venus. Le monolithisme est revenu pour 3 ans. Alleluia! En 86, la bataille est dure: 4 places à pourvoir; 7 candidats: 2 hommes, 5 femmes. Les hommes laissent généreusement entrer Noëlla de Pol et Françoise Plantade qui deviendront respectivement Secrétaire (comme toujours) et Trésorière. Depuis lors, il y eut Paule Sadek, Marie Heuzé, Isabelle Escapin. L'an passé, retour de manivelle, il ne reste plus que Paule Sadek qui occupe le poste de secrétaire, évidemment. Elle fera face à 3 hommes durant 12 mois, jusqu'au 25 mars 1994, lors de la 63ème Assemblée générale où la surprise est créée: 3 postes, 3 candidats, non 3 candidates et 3 élues. Le comité maintenant est composé, pour la première fois de son histoire, de 6 hommes et de 4 femmes. Et ce n'est pas fini! Encore sous le choc, le comité a élu à l'unanimité Paule Sadek Vice-Président (e) !!! Ciel! Où va l'UFR?

Gaël de Guichen

Source : mai 1994 - Les femmes de l'UFR

d'ailleurs que le lancement du Bulletin coïncide à peu près à l'entrée de la première femme au Comité, en 1964. Serait-ce un signe ?

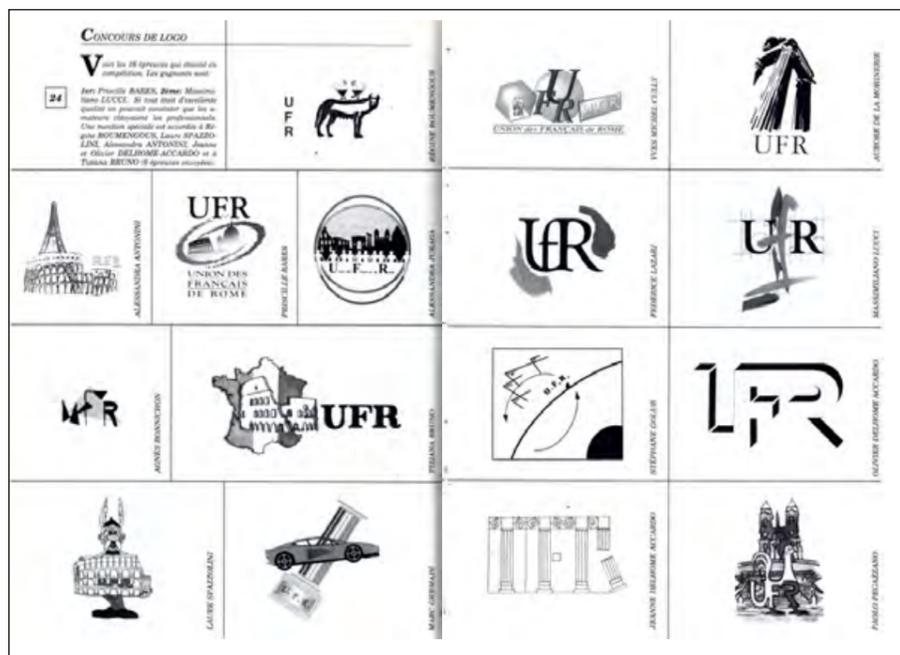
Fidèle à sa tradition, le Bulletin continue à mêler loisirs, culture et vie pratique. Des articles historiques d'envergure et de qualité sont publiés, de nouvelles rubriques voient le jour comme le « Regards sur l'Italie » ou « Un homme et son métier », compte-rendu des diners mensuels au cours duquel un invité présentait sa profession. Ce rendez-vous a été respecté religieusement tous les mois pendant plusieurs années. Pont entre le passé et le présent de L'Union, cette activité perdue aujourd'hui sous la forme de Dîner-Débat.

LES ANNÉES '90

Les années '90 sont celles de l'ouverture, comme le montre la nouvelle couverture présentant des fenêtres. Ce sera d'ailleurs tout au long de cette décennie que l'association et son Bulletin vivront d'importantes mutations.

Le premier grand changement est le statut des membres non français. En effet, il faut savoir que les Italiens n'avaient pas encore la possibilité de participer aux activités de l'UFR. Quant aux conjoints italiens des membres français de l'association, s'ils pouvaient participer aux activités, ils n'étaient néanmoins pas autorisés à en devenir membres... Le Comité de l'UFR a donc suivi l'évolution naturelle des choses en s'ouvrant aux francophones et plus généralement aux francophiles.

La seconde mutation concerne la féminisation du Comité, comme nous le raconte si bien dans son Edito Gaël de Guichen, avec l'élection de Paule Sadek comme vice-présidente. Dès lors, les femmes ne seront plus seulement cantonnées au rôle de secrétaire. On remarque



Source : mai 1994

La Revue est morte! Vive Forum!

Vous vous étiez habitués depuis maintenant 5 ans à voir apparaître avec le début d'année une couverture nouvelle pour la revue. Nous ne pouvions pas vous décevoir en 1996 et nous espérons évidemment que le bestiaire de la couverture, qui nous accompagnera toute l'année, vous encouragera à aller découvrir les lieux romains où séjournent ces animaux fantastiques.

Mais en 1996 nous avons fait plus que d'habitude puisque, vous l'avez certainement remarqué, la revue, après 32 années d'anonymat, a pris une identité et s'intitule désormais FORUM, nom qui ne pouvait échapper à l'organe

de liaison de la colonie française de Rome. L'équipe qui l'anime espère vous donner un moyen d'être un peu moins casanier, un peu plus ouvert à ce qui se passe, un peu plus au courant de ce que la France fait dans le domaine culturel à Rome. Cette même équipe espère aussi donner, à ceux qui ont quitté la France sans idée de retour, un moyen de maintenir un certain lien, lien tenu parfois, mais qui peut un jour se révéler bien utile.

FORUM est la vitrine de la colonie française de Rome et, malgré les difficultés, nous avons la ferme intention de poursuivre le programme d'amélioration que vous avez tous noté depuis cinq ans. Longue vie à FORUM!

Goël de Guichen

Source : janvier 1996

La guerre des "Forums" n'aura pas lieu

La guerre des "Forums" n'aura pas lieu. Préparé dans le plus grand secret, le baptême de la revue sous le nom de Forum a failli mal se terminer et le scoop se transformer en flop. En effet, les responsables ne savaient pas – et ils s'en excusent – que l'ADFE produisait un bulletin du nom de Forum. Ainsi, d'initiateur, l'UFR devenait un pâle plagiaire. Cette méprise allait-elle mettre le feu aux poudres?... Déjà les chancelleries étaient toutes en émoi... Boutros Ghali convoquait le Conseil de Sécurité et la Fornopru s'apprettait à faire un détour par Rome.

Mais rien ne s'est passé. La compréhension et le sens de l'humour de nos amis de l'ADFE s'exprimaient par la voix de son Président Philippe Pergola – voir sa lettre en page 12 – et le calme s'est rétabli: le Forum Romain n'est pas devenu en 1996 le lieu de rencontres belliqueuses comme il le fut au XVIII^e siècle quand les habitants du Trastevere et ceux du quartier Monti s'y retrouvaient pour les fameuses "Sassate" illustrées par Pinelli. Clochermerle ne s'est pas transféré sur le Tibre et la colonie française a démontré qu'elle était assez grande pour accueillir les uns et les autres.

Goël de GUICHEN

Source : mars 1996

Au sujet de l'image de l'association, c'est une véritable révolution. Sur la lancée du 300^e numéro de la revue, l'association met au défi ses membres en lançant un concours de Logos. Le Logo proposé par Priscille Barres est encore celui d'aujourd'hui, et a été choisi parmi 16 épreuves.

En continuant sur sa lancée de changements, la revue connaît une véritable révolution. Cela se passe tout d'abord par sa couverture qui change désormais tous les ans autour de thèmes très variés. Le Bulletin se voit couverte de putti, fontaines, fenêtres, statues, français célèbres de Rome, SPQR, et même des échafaudages en préparation du Jubilé. La revue ouvre ensuite un peu plus la porte à la couleur avec les Tirés-à-Part des Bals Costumés. Ces petits fascicules glissés entre les pages du bulletin permettent de refaire vivre le faste des Bals le temps de quelques pages.

La revue sort ensuite de l'anonymat en prenant le nom de «Forum» en janvier 1996. Malheureusement, le choix du nom «Forum» fait l'effet d'un tremblement de terre à Rome, puisque les responsables ne s'étaient pas rendus compte du doublon avec la revue de l'ADFE. Fort heureusement, le Président Philippe Pergola ne déterre pas la hache de guerre, et souhaite avec humour longue vie aux deux Fora.

La dernière mutation des années '90 concerne le nom de l'association, qui évolue de l'UFR (L'Union des Français de Rome) à L'Union – Français de Rome et du Latium pour fêter les 75 ans l'association. Ce nouveau nom concrétise l'évolution des dernières années grâce à une revue plus consistante, des

1 Forum + 1 Forum = 2 Fora



Le Forum nouveau est arrivé! Reprenant sans le savoir de prestigieux précédents de l'époque impériale, l'U.F.R. a donné à la communauté française de Rome son second Forum. Outre les Fora impériaux de Rome, plusieurs villes antiques comptaient deux Fora; parmi les plus célèbres, on peut retenir ceux de Djemila en Algérie (l'antique Cuicul) et surtout ceux de Leptis Magna, cité natale de Septime Sévère qui "offrit" à sa ville un deuxième Forum richement orné et célèbre par la qualité de ses sculptures architecturales.

En recevant le premier bulletin de l'U.F.R. de cette année quel n'a pas été mon étonnement de découvrir son "nouveau" titre, avant que ne pleuvent les coups de fil des adhérents de l'Association Démocratique des Français de l'Etranger, que je préside encore à Rome, après en avoir été élu au Conseil Supérieur des Français de l'Etranger, de 1991 à 1994.

C'est en 1990 qu'est paru le premier Forum de l'A.D.F.E. avec quelques numéros 0 en 1990, avant d'avoir une vraie numérotation et une sortie irrégulière (le numéro 6 est en préparation). Il est surtout destiné aux adhérents de l'A.D.F.E., mais circule assez largement au sein de la communauté française de Rome. Il a malheureusement échappé aux décideurs de l'U.F.R. et nous voici donc avec deux Fora. L'ancien Forum n'est pas aussi luxueux que son petit frère; il est photocopié et personne ne lui a jusqu'ici accordé de publicité, bien que l'A.D.F.E. soit, en France, reconnue d'utilité publique. Il contient aussi plusieurs informations pratiques pour nos compatriotes vivant à l'étranger. A travers ce journal nous nous sommes battus, par exemple, pour éviter la fermeture de notre Centre Culturel de Piazza Campitelli, erreur gravissime qui a terni l'image de notre pays en Italie.

Il y a vingt ans, alors que Pierre Mercier présidait l'U.F.R., il avait proposé à l'A.D.F.E. un poste de membre de droit au sein de son Conseil d'Administration. L'A.D.F.E. refusa; ce fut une grave erreur. Nous n'aurions pas aujourd'hui deux Fora et les Français de Rome se connaîtraient mieux, sans que leurs deux revues soient obligées de continuer à paraître avec le même nom. Une suggestion tout de même: la prochaine fois que l'un des deux Fora changera de nom qu'il pense à avertir l'autre. Nous éviterons peut-être d'avoir deux "Frou Frou", "Le Gil Blas illustré", "La Feuille", "Le Chat Noir" (ils abondent dans les Fora), "Le Courrier français" ou le "Chambard socialiste", pour reprendre une infime partie des titres qui ont peuplé les débuts du journalisme en France après la loi sur la liberté de la presse du 29 juillet 1881. Un double nom serait alors difficile à justifier ou, du moins, n'aurait pas de précédent aussi prestigieux.

Philippe Pergola
Président de l'A.D.F.E. Italie Centre-Sud
et membre de l'U.F.R.

Source : mars 1996

manifestations publiques importantes (Semaine Ile-de-France, des Corses, des Bretons, 14 juillet célébrés en grande pompe sur la Place Farnèse avec concours de Pétanque et courses de Garçons de café), vœux des Ambassadeurs adressés aux membres, une augmentation du nombre de partenaires (villes de Rome et de Paris, conseils généraux, institutions françaises de Rome...). Pour annoncer cette mutation, Forum se pare de ses plus belles lettres et lance le premier numéro en couleurs pour le numéro d'Août/Septembre. Ce numéro spécial permet en particulier de mettre en valeur les Tirés-à-Part du Bal du 14 juillet et de la semaine Corse. A la rentrée Forum retourne à sa monochromie, il faudra attendre encore quelques années avant de quitter le système Pal/Secam.



Bettie LAULOM, Marie-Jeanne BADÉ-TOMEI, Sophie MAZAUD, Françoise-Marie PLANTADE, Anne-Laure CARTIER-DE LUCA, Viviane DUTAUT-CECCARELLI et Delphine BORIONE, Jean-Michel COULET, Louis DUVAL-ARNOULD, Bruno BARTOLONI et Gaël de GUICHEN

Mettez ensemble le responsable de 150.000 manuscrits, un avocat international, une énarque passionnée d'art contemporain et de tiers monde, une femme de lettres férue d'Égypte, un directeur de journal, un professeur d'histoire-géographie, un vaticaniste, une baladeuse d'Internet, un faiseur de fêtes et de culture, laissez Sophie ajouter quelques bouteilles, disquettes et spaghetti, secouez très fort, et vous aurez... Forum. N'oubliez pas Sophie: c'est elle qui "lie" tous les ingrédients, et fait, chaque mois, le miracle: extraire de la drôle d'équipe que nous sommes tout ce qu'il faut pour faire un comité de rédaction, et une revue. Sous le signe du bénévolat le plus échevelé, et d'une convivialité concrète (une réunion de rédaction, ça s'arrose), ces onze personnes que rien ne prédestinait les unes aux autres, si ce n'est le titre générique de Français de Rome, font donc, chaque mois, pour vous et par vous puisque c'est de vous que l'on parle, votre revue. Le narcissisme n'est pas leur fort. Mais la Présidente a trouvé juste que vous les connaissiez, eux aussi. Voilà pourquoi, ne pouvant humainement dresser une synthèse rationnelle de ce comité, nous laissons la parole aux auteurs.

Source : août 1999

Les rubriques des années '90 sont très nombreuses et une place importante est faite aux articles culturels dont certains annoncent déjà le Jubilé auquel les entreprises françaises et L'Union participeront dans une large mesure : Sur les pas des Français à Rome, Rome Jeunes, Rome culture, Rome découvertes, Rome expos, Rome pratique - déjà ! -, Rome événements, La vie à Rome, un auteur une page, Français à l'honneur, Un lieu à découvrir, Infos culture, Entretiens avec une personnalité... Et comme ces articles ne s'écrivent jamais tous seuls, les pages de Forum laissent entrevoir pour une fois l'arrière des coulisses afin de donner une idée du travail et de l'engagement des membres du Comité de Rédaction.

La revue au jour le jour

Un exemple: FORUM de juin-juillet

Vous ouvrez votre boîte à lettres ou vous arrivez à votre bureau, Forum est là, qui vous attend. Nous sommes au début du mois, entre le 5 et 10 Juin.

Remontons un peu le temps. Dernière semaine d'avril, réunion du Comité. Vous l'avez compris en lisant l'article précédent, en bons Français, tout commence autour d'un repas précédé d'une bonne bouteille de Prosecco...

Moment important d'échanges amicaux, de discussions souvent passionnantes, dues à la diversité des participants. Le travail ne vient qu'après, facilité par la bonne humeur installée. Tour de table, qui propose quoi, qui a su que, qui connaît qui, les sujets fusent, un équilibre est donné à la répartition des différents articles proposés.

Tout doit être prêt pour le 15 mai: Annie Caillaud centralise disquettes et documents au Secrétariat de *L'Union*.

Je compose alors la première maquette de la revue avec trois soucis: l'ordonnement des articles, un nombre de pages multiple de 4 (impératif typographique) et les illustrations dont la recherche peut demander du temps.

Première visite chez l'imprimeur M. Grassi qui mettra en forme la revue et la re-

mettra à Louis Duval-Arnould et Marcelle Hartmann pour les corrections. Nous sommes le 21 mai: retour chez l'imprimeur pour contrôler les corrections et la dernière mouture de la revue. L'épreuve finale sera prête en 48 heures - encore un dernier contrôle, et intervient alors la réalisation technique: les illustrations partent chez le photographe, les films nécessaires à la reprographie sont tirés et l'impression peut commencer. Cette dernière partie dure environ une semaine.

Un ultime voyage chez le relieur à Pomezia, deux à trois jours suivant sa charge de travail et enfin Forum est livré au siège de l'association, Via Guidubaldo del Monte, dans les premiers jours de juin, prête à être mise sous enveloppe par Annie Caillaud et Franco Spazzolini et d'autres volontaires suivant l'urgence. Rude tâche, fastidieuse et répétitive.

Vous savez tout de la revue maintenant, des multiples opérations qu'elle requiert, de l'engagement d'une quinzaine de personnes qu'elle réclame, et cela dix mois par an. Alors un peu de compréhension si elle ne vous arrive pas toujours aussi tôt que vous le souhaiteriez, dites-le d'abord gentiment à Annie Caillaud et dites-vous que nous essayons de faire de notre mieux car, bien sûr, si tous les mois se passaient comme je vous l'ai décrit, ce serait le rêve!

Sophie Mazaud



Annie Caillaud aidée de Gianluca Bocchichio



Monsieur Luigi Grassi, ses filles Antonella et Josette, avec Monica Maiani de A&J Servizi

Source : août 1999 - La Revue au jour le jour

LES ANNÉES 2000 À NOS JOURS

Le début des années 2000 donne le jour à une revue plus moderne, les photos sont de meilleure qualité mettant mieux en valeur les articles, les sponsors se bousculent. La mise en page est plus soignée, et enfin en 2003 une (unique !) couleur s'installe de manière continue.

En 2006, la couverture de Forum sort de sa monotonie en changeant tous les mois. Elle devient alors un élément essentiel et ludique de la revue, attirant l'attention soit sur des détails de Rome, soit sur un article du numéro dès 2011. Le lecteur est ainsi mis au défi de trouver l'article de référence.



Les articles se font plus courts, un florilège de nouvelles collaborations et de rubriques régulières voient le jour, et la lecture des articles est facilitée par la mise en page sur deux colonnes.

Une des rubriques la plus ancienne aujourd'hui, en dehors du programme de l'Institut Français - Centre Saint Louis, est certainement l'actualité en diagonale. La version italienne est lancée en février 2001 par Carlo Rebecchi, et celle française est assurée de 2004 par Anne-Sophie Bourgeois. Cette rubrique, très appréciée, est l'occasion de suivre les grandes lignes de l'actualité, tout en lançant un clin d'œil amusé à des nouvelles plus cocasses et croquantes.

La collaboration avec Inventer Rome débute en 2006, nous fêtons ainsi les 10 ans, et le premier Intramuros commence à intriguer par ses énigmes et l'anonymat de son auteur dès 2010. Une nouvelle perspective des rues de Rome et de son histoire est donnée, et nous ne doutons pas que vous avez déjà aperçu l'ombre du Flâneur, si vous avez regardé avec attention... Et qui dit culture dit littérature, bien sur. C'est ainsi que grâce à Artémisia, nous nous replongeons dans les grands classiques italiens avec un regard neuf et toujours avec autant de délectation.

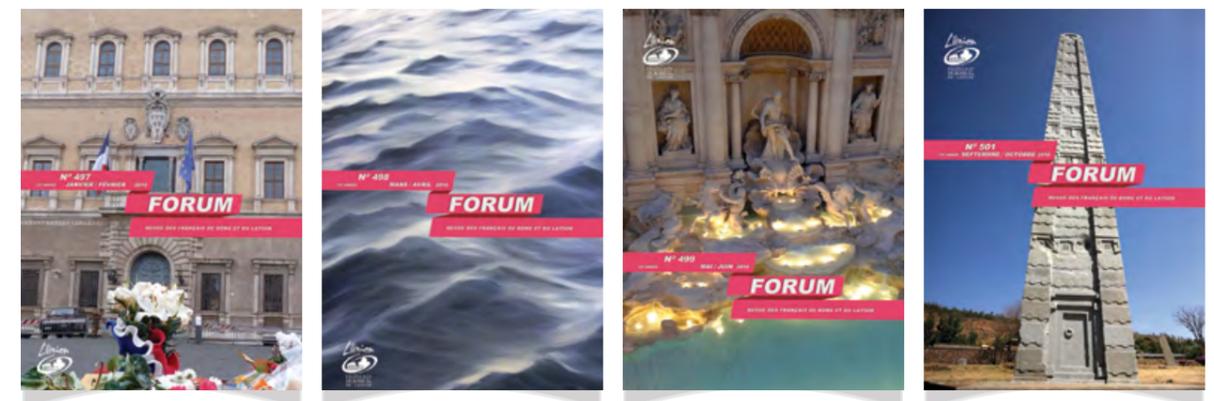
En parallèle de ces mutations, la crise économique frappe aussi l'association. A partir de 2009 le Comité doit prendre des mesures sévères pour garantir l'équilibre financier de l'association. Ces mesures concernent en premier lieu Forum, dont le budget est trop lourd. Le Comité décide ainsi de changer d'imprimeur. Ce changement permettra de donner les véritables lettres de noblesse à la revue, puisqu'elle passe 100% en couleur ! Forum profite ainsi de ses nouvelles couleurs pour mettre en avant de magnifiques photos de manières récurrentes, comme dans les Chroniques Romaines, les Dieux du Stade ou avec les tête-à-tête avec les Empereur d'Olivier Roller. Forum se fait pour ainsi dire plus « contemplatif ».

Mais la crise financière n'est pas encore finie, de nombreuses discussions sont lancées entre les participants de la version papier et ceux en faveur de la version électronique. La décision est tranchée : Forum sera toujours imprimé, mais la cadence en sera réduite. La parution passe ainsi en bimestrielle, à 6 numéros par an dès 2011. Ce nouveau rythme demande alors au Comité une meilleure organisation concernant les activités, raison pour laquelle certaines ne sont pas toujours annoncées à temps. Heureusement, le site internet et la newsletter sont là pour prendre le relais !

Les années 2000 sont bien sur caractérisées par l'arrivée d'internet, ce qui a eu un impact direct sur les rouages de Forum. Le caractère un peu artisanal et baroque de la revue avec machine à écrire, colle, ciseaux, et mythiques disquettes 3,5 pouces est remplacé par l'échange d'emails et les photos numériques. Cette évolution peut certes manquer d'élégance, mais elle a apporté une certaine flexibilité, permettant ainsi aux responsables de la revue de boucler les Forum depuis les pays les plus divers (et même depuis la Chine pendant un voyage de noces !!!).

Le bref historique de notre revue se termine, et nous espérons vous avoir fait rêver à travers ces 54 ans d'Histoire de la revue et de la vie de l'association. Vous pouvez maintenant vous plonger ou vous replonger dans la sélection d'articles que nous avons patiemment sélectionnés, et nous vous attendons maintenant nombreux pour nous aider à continuer à faire vivre Forum !

Longue vie à Forum !!!



FORMULAIRE D'INSCRIPTION À



Nom (M. Mme Mlle) _____
 Prénom _____
 Nationalité _____
 Date de naissance _____
 Profession _____
 Téléphones _____
 Fax _____
 E-m@il _____
 Adresse _____
 Code postal _____ Ville _____

CONJOINT _____
 Nom et prénom _____
 Nationalité _____
 Profession _____

Quels sont vos domaines de compétence ?

Seriez-vous prêts à donner du temps à L'UNION ?

Souhaits, remarques sur les activités et le fonctionnement de L'UNION :

J'autorise le traitement des données personnelles en accord avec la loi 196/2003 et modifications successives, ainsi que l'utilisation dans Forum, sur le site de l'association www.francaisderome.com et sur tous supports de communication des photographies réalisées durant les activités organisées par L'Union me concernant et concernant les personnes m'accompagnant, et ce pour un usage non commercial.
 J'accepte de recevoir des communications de la part de partenaires institutionnels et commerciaux de L'Union et prends connaissance du fait que je peux révoquer cette autorisation à tout moment par simple demande faite à l'association.



RENOUVELEZ VOTRE ADHÉSION OU INSCRIVEZ-VOUS À L'UNION

L'inscription donne droit à l'abonnement à Forum (6 numéros par an), aux tarifs préférentiels lors des manifestations et permet de participer et de voter à l'assemblée générale.

Tarifs	Individuel	/ 30 €
	Couple	/ 50 €
	Jeune (-25 ans)	/ 20 €

MEMBRES DE SOUTIEN : COTISATION SUR BASE VOLONTAIRE

30 euro + euro = euro
 50 euro + euro = euro
 20 euro + euro = euro

Merci de remplir attentivement le bulletin d'inscription. Nous souhaitons être au plus près de vos attentes.

L'UNION - FRANÇAIS DE ROME ET DU LATIUM
 c/o Institut français - Centre Saint-Louis
 Largo Toniolo 20/22 - 00186 Roma

ROME, LE _____

SIGNATURE _____



Institut Saint-Dominique

ÉCOLE - COLLÈGE - LYCÉE

CLASSES MIXTES DE LA PASSERELLE À LA TERMINALE

PLEIN TEMPS DU LUNDI AU VENDREDI 8H30-15H40

PRÉPARATION AU BREVET DES COLLÈGES ET AU BACCALAURÉAT (L/ES/S)

PRÉPARATION AUX EXAMENS D'ÉTAT ITALIENS
 - TERZA MEDIA
 - ESABAC

PRÉPARATION AUX EXAMENS DE CAMBRIDGE



RAMASSAGE SCOLAIRE ROME CENTRE / ROME SUD

INTERNAT FILLES ET GARÇONS

CANTINE SELF SERVICE RESTAURATION FAITE SUR PLACE

PARC AVEC PINÈDE, AIRE DE JEUX, TERRAINS DE SPORT

ACTIVITÉS EXTRASCOLAIRES (SPORTIVES ET ARTISTIQUES)

PARCOURS SPIRITUEL

SITE SÉCURISÉ

SIMPLICITÉ
 VÉRITÉ
 EXCELLENCE

VIA IGINO LEGA, 5 - 00189 ROMA - TEL. +39 06 303 10 817
 WWW.INSTITUTSAINTDOMINIQUE.IT



Lycée Chateaubriand Rome



LYCÉE CHATEAUBRIAND

ÉTABLISSEMENT FRANÇAIS

• DE LA MATERNELLE À LA TERMINALE •

- **ENSEIGNEMENT DES LANGUES** Italien langue maternelle
 + Français langue maternelle
 + Anglais (dès 5 ans)
 + Allemand / Espagnol (dès 13 ans)
 + Mandarin / Arabe (option)
- **OPTIONS** Latin, Grec
 Histoire des arts (dès la 6ème)
 Arts plastiques
- **EXAMENS** Diplôme national du Brevet
 Baccalauréat Littéraire / Économique et Social / Scientifique
 Double diplôme section ESABAC (Esame di Stato + Baccalauréat)
 Section européenne en anglais

- **ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES** plus d'une trentaine d'activités (artistiques, culturelles, sportives...)
- **RESTAURATION** sur chaque site de la maternelle à la terminale
- **TRANSPORTS SCOLAIRES** pour le primaire et le collège
- **LE LYCÉE CHATEAUBRIAND** valorise de la maternelle à la Terminale :
 - un comportement **citoyen**
 - une formation au **développement durable**
 - un **engagement de solidarité** des élèves

STANDARD
 06 4416041
www.lycee-chateaubriand.eu

ADRESSE
 de la maternelle à la 4ème / Via di Villa Ruffo, 31 - 00196 Rome
 de la 3ème à la terminale / Via di Villa Patrizi, 9 - 00161 Rome

PETITES ANNONCES

• Les annonces publiées n'engagent pas la responsabilité de Forum •

SANTÉ

LISTE DES MÉDECINS, CHIRURGIENS DENTISTES ET PARA MÉDICAUX

MÉDECINS

GÉNÉRALISTE - Docteur Philippe Molle, Diplômé de l'Université Cattolica de Rome, Spécialiste en chirurgie pédiatrique et gastroentérologie. Consultation: Studio Ostiense - Via ostiense 38 G (métro Piramide). Tel: 06 574 11 93 - 06 575 4710. Visite à domicile: 335 635 9691 - 06 6536157

CHIRURGIE ORTHOPÉDIQUE - MÉDECINE DU SPORT - CHIRURGIE DU PIED - Dott. Andrea Scala, Spécialisé en Orthopédie, en Traumatologie et en médecine du sport. Clinique «ARS MEDICA», via Cesare Ferrero di Cambiano n.29, 00191 - Roma. Cell. 335 7662164

CHIRURGIEN ORTHOPÉDIQUE - Docteur Jean Verola
Aventino Medical Group, Via S. Alberto Magno 5 - ROMA 00153
email : info@aventinomedicalgroup.com
Tél. 065780738 - 0657288349 / Cell. 333 9298995
Email verola@discopatie.it

* Ancien Interne et Chef de clinique des hopitaux de Marseille.
Membre de la Société Française d'Orthopédie et Traumatologie
* Spécialiste de la Traumatologie et du Sport. Chirurgie de l'arthrose. (Hanche, Genou), Chirurgie Arthroscopique articulaire, Chirurgie endoscopique Vertébrale (Hernie Discale), Chirurgie de la main et du pied.

GYNÉCOLOGIE - OBSTÉTRIQUE - STÉRILITÉ - ÉCHOGRAPHIE - Docteur Nico Naumann, diplômé des Universités de Cologne (Allemagne), Pavie (Italie), London Gynecology and Fertility Center. Consultations Margherita Medical Center, Viale Regina Margherita, 157 - 06 85300397 - 335 5410843 - www.doctornaumann.info
Aventino Medical Group - Via S. Alberto Magno, 5 - 00153 Rome
06 5780738 - 06 57288349 - naumannrome@gmail.com

OPHTALMOLOGISTE - Docteur Bruno Lumbroso, Membre de la Société Française d'Ophthalmologie.
Via Brofferio,7 (Piazza Mazzini) - 06 37518008.

OTO-RHINO - LARYNGOLOGIE - Docteur Henrik Thielen, Diplômé des Universités d' Aix la Chapelle, Zurich, Chicago.
Maladies du nez, de la gorge et des oreilles, Chirurgie O.R.L. et Esthétique, Laser, Médecine naturelle. Site : www.thielendoctor.com
Via Francesco Siacci, 2C 00197 Rome - 06 80691213.

PÉDIATRIE - GASTRO-ENTEROLOGIE PÉDIATRIQUE - PROBLÈMES DE CROISSANCE - Docteur Ian d'Agata, Diplômé des Universités de La Sapienza, Cincinnati, Harvard et Montréal.
Aventino Medical Group, via S.Alberto Magno, 5.
06 5780738 - 06 57288349 - 349 4473453.

PSYCHIATRIE - PSYCHOTHÉRAPIE - Docteur Giuseppe Verardi, Diplômé de l'Université de Nantes.
Via Cola di Rienzo,162 (metro Lepanto) 00192 Rome - 06 6873911.
338 7252726.

PSYCHOTHÉRAPIE - Docteur Corinne Perissé, diplômée de l'Université La Sapienza de Rome.
Aventino Medical Group, Via S. Alberto Magno 5, 00153 Rome
Tel: 06 5780738 / 0657288349. Cell: 349 5049960
Email: corinne.perisse@hotmail.it

CABINETS MÉDICAUX POLYSPECIALISTES

AVENTINO MEDICAL GROUP, Via Sant'Alberto Magno, 5 - 00153 Rome - 06 5780738 - 06 57288349. Secrétaires parlant Français.
Médecine Interne, Chirurgie Générale et Orthopédique, Dermatologie, Endocrinologie, Gastro - Entérologie, Gynécologie - Obstétrique, Neurologie, Ophtalmologie, O.R.L. Pédiatrie, Psychiatrie, Psychothérapie, (voir liste des médecins plus haut).

CENTRE DIAGNOSTIC POLYVALENT OSTIENSE

Directeur : **Dott. Alessio VEDDA**.
Analyses Cliniques, Echotomographie, Mammographie, Minéralométrie osseuse, Cardiologie, Urologie, Gynécologie, Chirurgie générale et pédiatrique, Angiologie.
Via Ostiense, 38/G (Metro Piramide) - 06 5741193 - 06 5754710.

CABINETS DENTAIRES

CABINET DENTAIRE ASSOCIÉ PARIOLI

- **Dr Tonino BIANCHI** - Diplômé de l'Institut de Stomatologie et Chirurgie Maxillo-faciale de l'Université PARIS VI Pierre et Marie Curie - Chirurgie, Implantologie, Prothèse.
- **Dr Leila BIANCHI** - Docteur en Chirurgie Dentaire, Spécialiste en Orthodontie Enfants et Adultes (Traditionnelle et Invisalign) et Pédodontie.
- **Dr Julien ORFEI** - Docteur en Chirurgie Dentaire, Spécialiste en Endodontie, Parodontologie et Dentisterie Esthétique.
Reçoivent sur Rendez-vous. Cabinet: Via Panama, 87 - 00198 (Parioli-Salaria-Trieste) - 06 85 48 720 - Urgences: 338 12 20 801

CABINET DENTAIRE DR. FABRIZIO SCARDINO, Ordre des Chirurgiens-Dentistes de Rome. Soins Adultes et Enfants. Première consultation et devis gratuits. Prévention et hygiène dentaire, traitement de la carie, endodontie, implantologie, prothèses fixes et amovibles, parodontologie, chirurgie des dents de sagesse, orthodontie traditionnelle et invisible. Viale Eritrea n°120 Parking, métro B1 (station "Annibaliano"), nombreux bus. Tél. 06 86 32 28 88 / 347 47 55 881 (urgences).
fabrizio.scardino@hotmail.it
Réduction de 25% sur les tarifs affichés pour les membres de l'Union.
Cabinet ouvert au mois d'août.

FRENCH DENTAL CLINIC

Docteur Benoît Brunet, diplômé de la Faculté de Médecine de Toulouse III. Soins conservateurs et esthétiques, Orthodontie, Chirurgie Parodontale et Implantaire. Viale Aventino,102 (FAO) - 06 57250625 - 339 5797543. - dr.b.brunet@gmail.com

DOCTEUR EN MÉDECINE ET CHIRURGIE. ORTHODONTISTE

Dr. Attilio Orecchio - Diplôme Supérieur Universitaire d'Orthodontie et d'Orthopédie dento et maxillo-faciale de l'Université de Bourgogne. Reçoit sur rendez-vous : Via Giancarlo Bitossi, 22 - 00136 - Roma (zona Balduina). Tél. 06 35498783. Cell. 329 7374405.

PROFESSIONS PARAMÉDICALES

ÉTHIOPATHIE - OSTÉOPATHIE

- **Denis CHABOUD**, Centre Européen d'Éthiopathie de Genève.
Traitement manuel des troubles de la biomécanique vertébrale, viscérale et crânienne - Cell : 339 76 54 777.

- **Dr Matthias CHABOUD**, Ostéopathe D.O.
Centre pour l'Étude, la Recherche et la Diffusion Ostéopathiques.
Cabinet : Via Sforza Pallavicini n.11 (Prati)
Fixe : 06 6861290 - Cell : 339 8446753

RELATION D'AIDE - COUNSELING PSYCHOLOGIQUE

Anouchka Lazarev. Ecole normale supérieure Ulm-Sèvres, Agrégation, Sciences-Po (Paris), Master européen en Counseling (Rome), formée en Gestalt-thérapie et psychologie humaniste intégrée. Soutien en cas de stress, anxiété, maladie, changements de vie, difficultés familiales, problèmes relationnels. Reçoit en français et en italien, Via Valadier 36, 00193 Rome (Cola di Rienzo).
Tél. 06 32 36 925, port. 328 832 13 06.



La Petite École de la Trinité des Monts, école maternelle française située au cœur de Rome (piazza di Spagna) accueille les enfants de 2 ans ½ à 5 ans du lundi au vendredi.

Elle enseigne la langue et la culture françaises à travers des activités pédagogiques, ludiques et artistiques.



DIVERS

Librairie Gremese, avec secteur français, et petite Maison d'édition franco-italienne Gremese, recherche **TRADUCTEURS / CORRECTEURS** de l'Italien et de l'anglais vers le français et organise également des stages gratuits au sein de la rédaction. Les personnes intéressées peuvent adresser leur C.V. à la librairie (via Belsiana 22 - 00165 Rome), par mail à gremese@gremese.com ou par fax au numéro suivant : 06 65 74 05 09.

IMPRESA DI PULIZIE LA PERLA di Cerquini Marina
Via di Santa Cornelia 155 - 00188 ROMA, Tel. 06.33.20.959 - 368-3911347.
Mail: laperlapulizie@virgilio.it

Publiez vous-aussi une petite annonce pour 3 ou 6 numéros

Pour toute information, veuillez nous contacter via email sur

secretariat@francaisderome.com



VIA L. SANTINI
- 22-23 -
Trastevere
00153 ROMA
TEL 06.64562880



*Passione, fantasia e gusto italiano
si fondono con la tecnica,
il rigore e l'originalità francese.
A Roma nasce Le Levain,
la semplicità del buono che diventa
arte ed emozione.*



LABORATORIO
ARTIGIANALE

Boulangerie
PASTICCERIA

Gastronomia
MACARON


Le LEVAIN
ROMA



**FRANÇAIS
DE ROME &
DU LATIUM**

Pour vos déménagements, à Rome, en Italie ou à l'étranger
Contactez **1877 STEIN** en toute sécurité!!!



1877
STEIN SRL
casa di spedizioni

EXPEDITIONS TRANSPORTS & DEMENAGEMENTS STOCKAGE ARCHIVES DISTRIBUTION & LOGISTIQUE

Marie-France Gaudet

 mariefrance.gaudet@1877.eu

 +39 / 06-40.73.522



1877 Stein S.r.l. - *votre partenaire déménageur*

Via di Rebibbia, 119/121 - 00156 Rome - Italy - ph. +39 / 064073522 - fx. +39 / 064072521

CCIAA / C.F. / P.IVA 07917081007 - ALBO TR. C/T RMT 5822684/M - ALBO SPEDIZ. RM 638 - CAP.SOC. €100.000,00 i.v.

Conviction à partager

Et si la préparation d'un avenir énergétique durable
était aussi liée à la découverte de nouvelles ressources pétrolières ?



Les ressources pétrolières sont encore importantes, mais pour satisfaire une demande croissante et construire l'avenir, Total continue à faire des découvertes significatives, poursuit en permanence ses efforts pour accroître les réserves des champs de pétrole en production et innove pour mobiliser et exploiter de nouvelles ressources d'énergies fossiles. Mais parce que le pétrole est précieux, il sera nécessaire de concentrer principalement son usage là où il est le plus difficile à substituer : les transports et la pétrochimie. www.total.com

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

Notre énergie est votre énergie



TOTAL

◆ QUELQUES PAGES DU 500^{ÈME} FORUM ◆

